

Bilder von  
E. Prasse

Рисунки Э. Прасе

# Rothkäppchen

Красная Шапочка





Жила-была в одной деревне  
маленькая девочка.

Бабушка сшила ей из красного  
бархата шапочку, которая  
очень шла девочке.

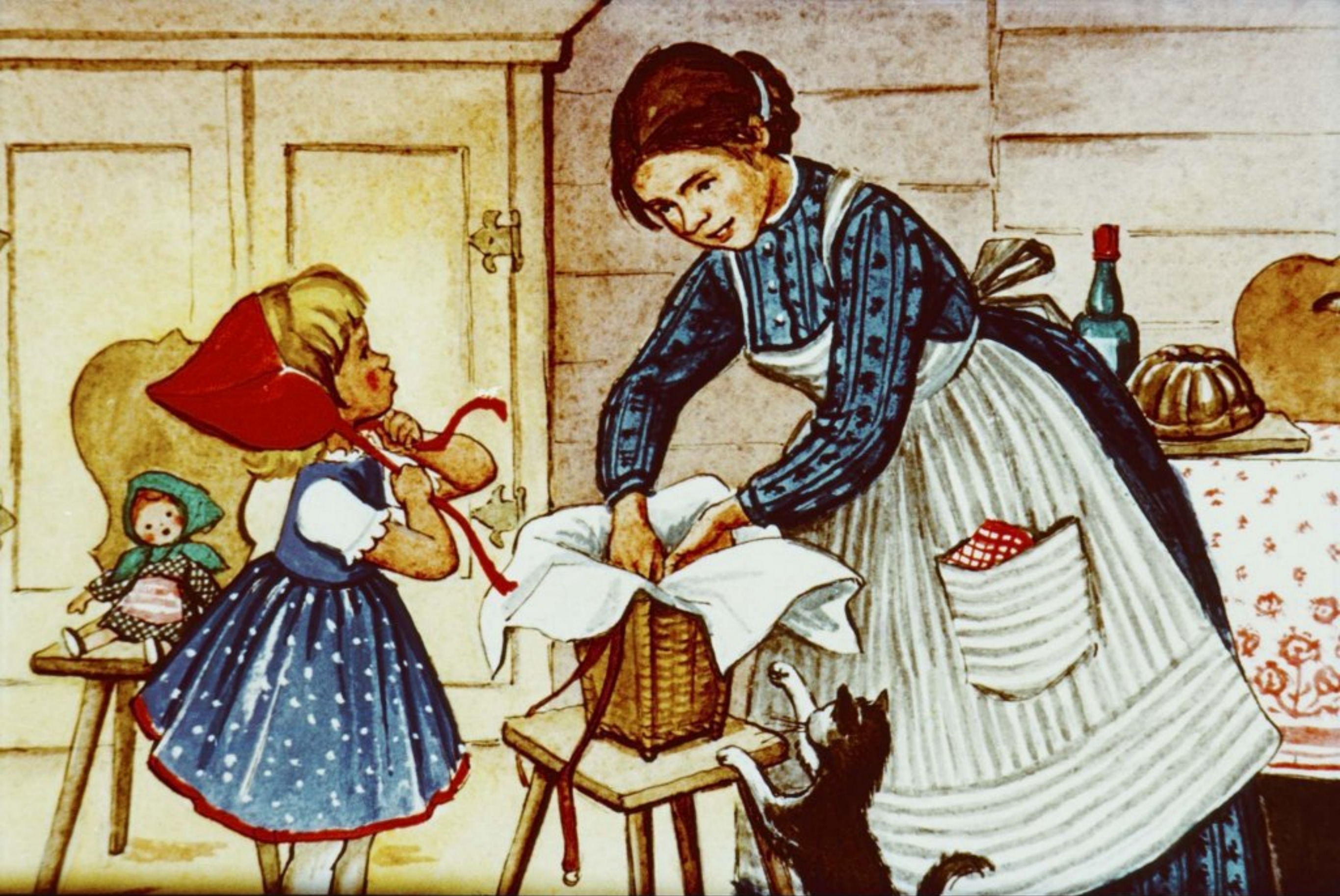
И все в округе стали называть  
её "Красная Шапочка".





— Красная Шапочка, давай-ка испечём вместе пирог, чтобы ты тоже научилась, — предложила как-то раз мама. Они взяли яйца, муку, молоко и масло, и Красная Шапочка начала старательно всё перемешивать. — Если пирог получится, отнесёшь бабушке кусочек, — сказала мама.





Мама аккуратно уложила пирожок и вино в корзину, чтобы любимая бабушка порадовалась подарку. А Красная Шапочка, которая всегда с радостью бывала в гостях у бабушки, стала завязывать на голове свою красную шапочку.





— Не беги, а то расквасишь нос или споткнёшься и бутылку в корзинке разобьёшь! Тогда у бабушки не будет вина. В дремучий лес не ходи. Скажи бабушке, что я скоро к ней зайду. И будь с ней, как всегда, ласковой и доброй.





И вот Красная Шарочка пошла по лесной тропинке. Тут белочка по веткам прыгает, там дятел уцепился за дерево... Но Красная Шапочка совсем не боялась зверей и птиц. Корзинка с пирожком и вином была лёгкой, ещё четверть часа - и она у цели!





Как весело было гоняться за бабочками! Они беззаботно порхали над девочкой, но в руки не давались. А в это время за деревом, посверкивая своими глазищами, спрятался волк!





— Доброе утро, Красная шапочка! — вкрадчивым голосом сказал волк. — Здравствуй, волк! — ответила девочка. — Куда это ты торопишься в такую рань? — Я иду к бабушке, она приболела. — А что это у тебя в корзинке? — Пирожок и бутылочка вина. — А как найти твою бабушку? — Она живёт в домике у трёх дубов.





Волк был очень злой. Он подумал: "Сначала я съем бабушку, а потом - Красную шапочку." И он попросил Красную Шапочку: — Будь так добра, собери бабушке букет цветов, ей будет очень приятно! А сам побежал в лес.





Волк быстро добежал до бабушкиного дома и постучал в дверь. — Кто там? — Это я, Красная Шапочка, я принесла Вам пирожок и вино! — Нажми на ручку и входи! Волк ворвался в комнату, набросился на бабушку и проглотил её. Потом он надел её одежду и лёг в кровать.





Тем временем, Красная Шапочка старательно собирала красивый букет. Собрав цветы, она поспешила с букетом к своей бабушке. Вдруг она увидела, что дверь открыта! И Красная Шапочка растерялась.





Бабушка не поздоровалась с Красной Шапочкой. Тогда девочка подошла к кровати.  
— Бабушка, а почему у тебя такие большие уши? — Чтобы лучше тебя слышать. — Почему у тебя такие большие глаза? — Чтобы лучше тебя видеть! — А зачем ты так широко раскрыла рот? — Чтобы мне было легче съесть тебя!!  
И волк спрыгнул с кровати и проглотил маленькую Красную Шапочку.





Волк объелся, заснул и сильно захрапел. И тут к домику бабушки подошёл охотник и услышал громкий храп из окна. «Наверно, бабушке плохо, — подумал он. — Надо посмотреть, что же там происходит?»





Охотник увидел растолстевшего волка, с огромным, необъятным животом. Охотник немедленно вспорол брюхо гадкого волка. Из него выбралась Красная Шапочка, а за ней и бабушка, обе целые и невредимые!





Красная Шапочка натаскала камней, положила их волку в брюхо, и оно стало таким же огромным, как и раньше. Стоял такой грохот и шум! Затем охотник быстро зашил волку брюхо.





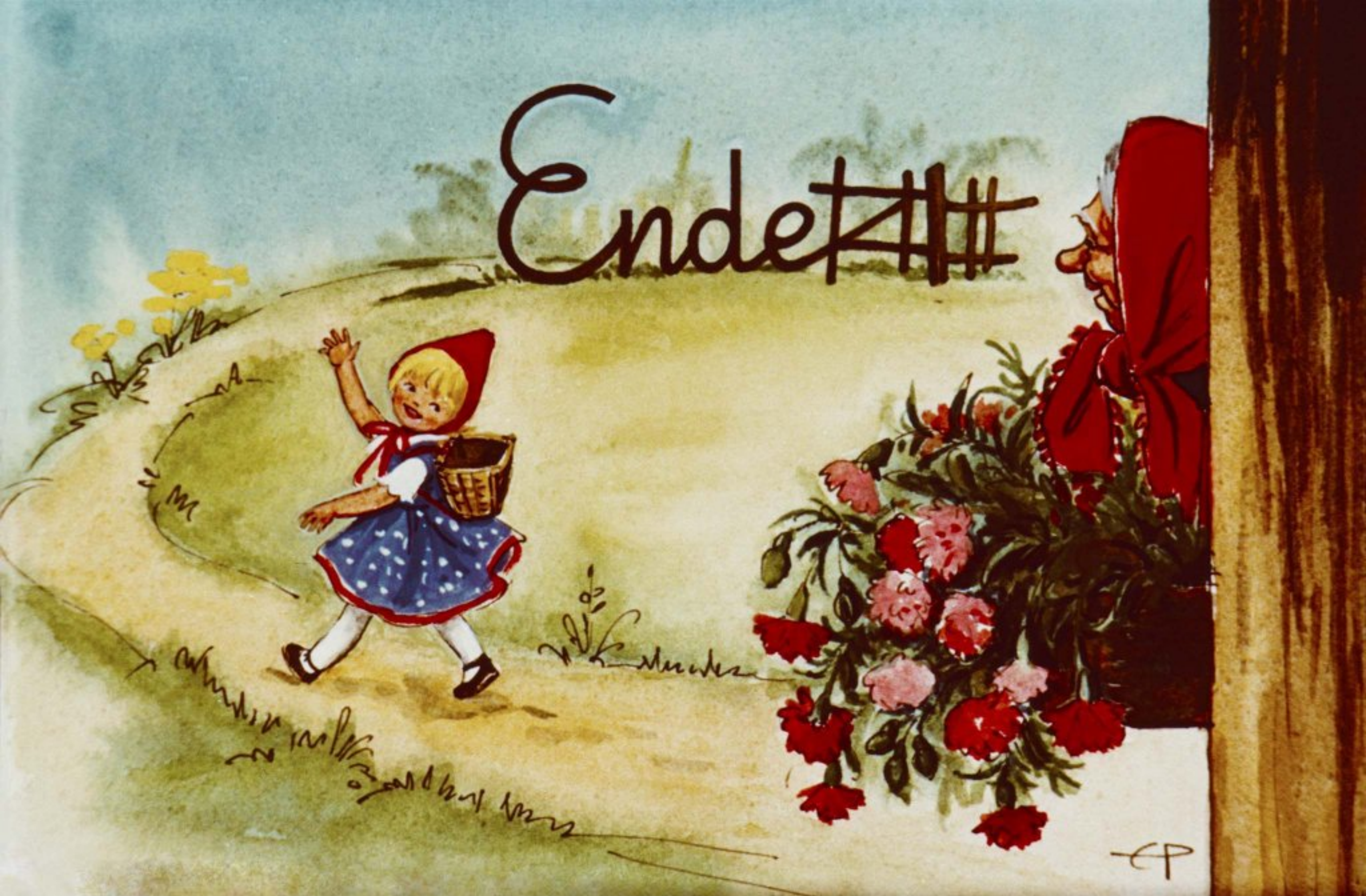
Тут у волка заболел живот и он проснулся. Его мучила сильная жажда. Волк бросился к колодцу и от боли присел на краю. Камни в животе потянули его вниз, и он вверх тормашками полетел в колодец.





В доме бабушки царило веселье. Красная Шапочка нарезала пирог, бабушка налила красное вино, и охотник поднял свой бокал: — Бабушка, живи долго и счастливо!





Красная Шапочка помахала бабушке рукой и подумала: «На этот раз нам повезло! Я буду всегда смело идти по дорожке.» Бабушка сказала: «Когда мама снова испечёт пирожок, приходи опять, Красная Шапочка!»





**F I L M**

**D I A**

© Ю. Рябов, сканирование и реставрация, 2018

P.S. Перевод тоже мой.